

Condizioni generali di contratto della Cooperativa sociale somnias

Versione: 03.08.2026

1. Ambito di applicazione e parti contraenti

1.1 Le presenti Condizioni generali disciplinano i rapporti contrattuali fondamentali tra la Cooperativa sociale somnias e le persone che prenotano o usufruiscono di servizi di assistenza, educazione, tempo libero o di altri servizi offerti da somnias.

1.2 Il soggetto offerente e prestatore dei servizi è:

Cooperativa sociale somnias

Via Rienzfeld 30

39031 Brunico, Italia

Partita IVA 03030070217

E-mail: info@somnias.it

Telefono: 0474 862317

1.3 Per «parte contraente» si intende la persona fisica o giuridica che conclude un contratto con somnias. Per «persona partecipante» si intende la persona che usufruisce effettivamente dell'offerta prenotata. Per «contratto individuale» si intende il contratto o la conferma di prenotazione emessi da somnias in seguito alla conferma dell'iscrizione.

1.4 Per le offerte rivolte a persone minorenni, il contratto è concluso con la persona esercente la responsabilità genitoriale o comunque legalmente autorizzata alla rappresentanza che effettua l'iscrizione. Tale persona dichiara di essere autorizzata a iscrivere il minore e a concludere il contratto.

1.5 Le presenti Condizioni generali si applicano congiuntamente all'allegato previsto per la rispettiva offerta.

- Allegato A – Estate da sogno e altri servizi di assistenza durante le vacanze
- Allegato B – Assistenza pomeridiana
- Allegato C – Gruppi gioco
- Allegato D – Servizi per la prima infanzia (Kita e microstruttura)
- Allegato E – Corsi, workshop e altre manifestazioni
- Allegato F – Servizi di mensa

1.6 L'iscrizione avviene tramite il portale online messo a disposizione da somnias. Con l'invio dell'iscrizione, la parte contraente trasmette una proposta vincolante diretta alla conclusione di un contratto. Da ciò non deriva ancora alcun diritto all'accettazione dell'iscrizione né all'assegnazione di un posto nel servizio richiesto.

1.7 Le conferme automatiche di ricezione, le comunicazioni sullo stato della pratica, le comunicazioni relative alla lista d'attesa, le pre-registrazioni o le informazioni di pagamento non costituiscono accettazione dell'iscrizione né conferma vincolante del posto.

1.8 Il contratto si perfeziona nel momento in cui somnias conferma l'iscrizione e trasmette il contratto individuale all'indirizzo e-mail registrato nel portale. Il contratto individuale viene inoltre messo a disposizione nell'area personale del portale somnias.

1.9 La parte contraente è responsabile dell'inserimento nel portale di un indirizzo e-mail aggiornato e funzionante e del controllo della ricezione della documentazione contrattuale. Eventuali modifiche dell'indirizzo e-mail devono essere effettuate senza indugio nel portale oppure comunicate a somnias.



1.10 Le Condizioni generali, gli allegati e le informazioni essenziali sull'offerta applicabili alla prenotazione sono resi accessibili nel portale già prima dell'invio dell'iscrizione. La versione vigente al momento della conclusione del contratto viene trasmessa insieme al contratto individuale oppure allegata allo stesso.

1.11 Si applica la versione delle Condizioni generali e degli allegati posta a fondamento della rispettiva iscrizione e contenuta o richiamata nel contratto individuale. La successiva pubblicazione di una nuova versione sul sito internet o nel portale non modifica automaticamente i contratti già conclusi.

2. Documentazione contrattuale, dati contrattuali e ordine di prevalenza

2.1 Il contratto concreto è costituito, nella misura applicabile all'offerta prenotata, da:

- a) il contratto individuale di somnias;
- b) gli accordi individuali aggiuntivi espressamente convenuti;
- c) i dati di prenotazione selezionati nel portale di iscrizione e confermati da somnias;
- d) la descrizione concreta dell'offerta o del progetto;
- e) l'allegato applicabile all'offerta;
- f) le presenti Condizioni generali.

2.2 Il contratto individuale contiene in particolare:

- i dati della parte contraente e della persona partecipante;
- l'offerta o il progetto confermati;
- eventualmente la sede;
- le date, i periodi o le settimane confermati;
- la quota di partecipazione;
- i dati rilevanti ai fini della partecipazione o della prestazione registrati al momento dell'iscrizione;
- la data di conclusione del contratto;
- eventualmente la data di un successivo aggiornamento.

2.3 La parte contraente è tenuta a verificare, dopo la ricezione, la correttezza del contratto individuale trasmesso e a comunicare senza indugio per e-mail o telefonicamente eventuali errori o difformità riconoscibili.

2.4 somnias può correggere e rimettere il contratto individuale qualora questo contenga dati errati o incompleti a causa di un errore di inserimento, trasmissione, calcolo, attribuzione o di natura tecnica.

2.5 Una correzione è possibile anche qualora:

- a) la parte contraente corregga dati errati o incompleti;
- b) i dati nel portale vengano legittimamente aggiornati dopo la conclusione del contratto;
- c) il contratto individuale non corrisponda all'iscrizione effettivamente confermata;
- d) sussista un evidente errore di scrittura, calcolo o attribuzione.

2.6 La versione contrattuale corretta viene resa disponibile nel portale e trasmessa all'indirizzo e-mail registrato. Essa riporta una nuova data di aggiornamento.

2.7 La correzione è limitata alla rettifica di dati errati o incompleti. Essa non autorizza somnias a modificare successivamente, senza fondamento giuridico o consenso della parte contraente, contenuti contrattuali essenziali già confermati, quali date, periodi, sede, entità della prestazione o quota di partecipazione.



2.8 Le modifiche di date, periodi, settimane, sedi, prestazioni, prezzi o altri contenuti contrattuali essenziali già confermati richiedono, in linea di principio, un accordo tra somnias e la parte contraente, salvo che la modifica derivi da una disposizione inderogabile di legge o dell'autorità.

2.9 Qualora la parte contraente richieda una modifica e somnias la accetti, viene emesso un contratto individuale aggiornato. Quest'ultimo sostituisce la precedente versione contrattuale limitatamente ai contenuti espressamente modificati.

2.10 La semplice modifica dei dati nel portale dopo la conclusione del contratto non comporta automaticamente la modifica di una prenotazione confermata. Le modifiche rilevanti ai fini contrattuali diventano efficaci soltanto quando sono state confermate da somnias e indicate nel contratto individuale aggiornato.

2.11 In caso di contraddizioni tra i documenti contrattuali si applica il seguente ordine di prevalenza:

1. disposizioni inderogabili di legge e dell'autorità;
2. accordi individuali aggiuntivi espressamente convenuti;
3. il contratto individuale nella sua ultima versione validamente trasmessa;
4. la descrizione concreta del progetto;
5. l'allegato applicabile all'offerta;
6. le presenti Condizioni generali.

2.12 Informazioni o accordi accessori verbali modificano il contratto soltanto se successivamente confermati da somnias tramite il portale, per e-mail o mediante emissione di un contratto individuale aggiornato.

2.13 Le informative sulla protezione dei dati, i consensi per fotografie e video, i mandati di addebito diretto SEPA, le dichiarazioni per le emergenze, gli accordi relativi ai medicinali e le dichiarazioni concernenti il rientro autonomo a casa vengono, ove necessari o previsti per la rispettiva offerta, visualizzati e confermati separatamente nel portale somnias. L'accettazione delle presenti Condizioni generali non sostituisce la dichiarazione separata di volta in volta necessaria.

3. Account utente, dati e comunicazione

3.1 L'iscrizione avviene di norma tramite l'account utente personale della parte contraente nel portale somnias.

3.2 Per le persone partecipanti minorenni deve essere utilizzato, in linea di principio, l'account utente di una persona esercente la responsabilità genitoriale o comunque legalmente autorizzata alla rappresentanza. L'iscrizione tramite l'account di nonni, amici, altre famiglie o altre persone non autorizzate non è consentita, salvo previa espressa approvazione di somnias.

3.3 Le credenziali di accesso all'account utente devono essere trattate in modo riservato e non possono essere comunicate a terzi non autorizzati. Le operazioni eseguite tramite l'account utente sono, in linea di principio, attribuite al titolare dell'account, salvo abuso dimostrabile.

3.4 In caso di iscrizione di una persona minorenne, la persona che effettua l'iscrizione dichiara di essere autorizzata all'iscrizione e alla conclusione del contratto. In caso di responsabilità genitoriale condivisa, dichiara che l'iscrizione è stata concordata con l'altro titolare della responsabilità genitoriale, nella misura in cui il relativo consenso sia necessario.

3.5 Eventuali provvedimenti giudiziari o amministrativi, divieti di contatto, limitazioni della responsabilità genitoriale o disposizioni particolari riguardanti il ritiro e i contatti devono essere comunicati senza indugio a somnias e, su richiesta, comprovati mediante documentazione idonea.

3.6 Lo stato della pratica visualizzato nel portale somnias è determinante ai fini dello stato attuale dell'iscrizione:

- richiesta
- accettata
- lista d'attesa
- respinta

A seconda dell'offerta, nel portale possono essere visualizzati ulteriori stati della pratica.

3.7 La parte contraente è tenuta a controllare regolarmente lo stato della propria iscrizione nonché le comunicazioni e i documenti messi a disposizione nel portale.

3.8 Le modifiche di stato riguardanti un rapporto contrattuale già confermato vengono comunicate anche tramite il portale o per e-mail. Qualora ciò comporti la modifica di dati contrattuali essenziali, somnias mette a disposizione un contratto individuale aggiornato.

3.9 In caso di evidenti difformità tra lo stato indicato nel portale e un documento trasmesso, la parte contraente deve informare somnias senza indugio. somnias corregge i dati e, se necessario, emette una versione contrattuale aggiornata.

4. Completezza e aggiornamento dei dati

4.1 Tutti i dati forniti nel portale, nei moduli, nei documenti o al personale di somnias devono essere completi, aggiornati e veritieri.

Ciò vale in particolare per i dati relativi a:

- identità e recapiti della parte contraente;
- identità e data di nascita della persona partecipante;
- per i minorenni, responsabilità genitoriale e potere di rappresentanza;
- residenza e altre circostanze rilevanti ai fini della priorità;
- requisiti di età, gruppo destinatario, scuola, formazione o qualificazione;
- persone di contatto e per le emergenze;
- particolarità rilevanti per la salute e la sicurezza;
- diagnosi, allergie e intolleranze;
- medicinali e farmaci di emergenza;
- disabilità o necessità di sostegno;
- circostanze rilevanti ai fini del prezzo;
- altre circostanze essenziali per la partecipazione o l'erogazione della prestazione.

4.2 Le modifiche o le circostanze conosciute successivamente devono essere comunicate senza indugio a somnias per e-mail o telefonicamente tramite i contatti ufficiali. I documenti e le attestazioni necessari devono essere caricati nel portale somnias su richiesta.

4.3 La parte contraente è tenuta a controllare regolarmente i dati registrati nel portale e a effettuare le necessarie correzioni oppure a comunicarle a somnias.

4.4 La modifica dei dati nell'account utente non comporta automaticamente la modifica delle prenotazioni già confermate. Le modifiche di date, periodi, settimane, sedi, offerte, prestazioni o prezzi confermati diventano efficaci soltanto dopo la conferma da parte di somnias.

5. Circostanze sanitarie o rilevanti per la partecipazione conosciute successivamente

5.1 Qualora, dopo l'iscrizione o dopo la conferma della prenotazione, vengano conosciute una diagnosi, una disabilità, un'allergia, una particolarità sanitaria o un'ulteriore necessità di sostegno della persona partecipante, somnias deve esserne informata senza indugio.



5.2 Le attestazioni e la documentazione richieste da somnias e necessarie per la partecipazione, la sicurezza, l'organizzazione, la pianificazione del personale o la rendicontazione di finanziamenti devono essere caricate nel portale somnias entro il termine comunicato.

5.3 Dopo la ricezione di nuove informazioni rilevanti per la partecipazione o la sicurezza, somnias ha il diritto di riesaminare l'iscrizione già presentata o confermata sotto il profilo organizzativo, tecnico-professionale, pedagogico, ove applicabile, e della sicurezza.

Possono essere rivalutati in particolare:

- la concreta necessità di sostegno;
- la qualificazione o il numero del personale necessario;
- la composizione del gruppo o dei partecipanti;
- la fattibilità presso la sede prenotata;
- la partecipazione alle attività previste;
- le necessarie misure di protezione, sostegno o emergenza.

5.4 Qualora, sulla base delle nuove informazioni emerse, non sia ancora stato accertato che la partecipazione possa avvenire in condizioni di sicurezza e in modo adeguato sotto il profilo professionale, somnias può riaprire l'istruttoria relativa all'iscrizione e sospendere temporaneamente l'inizio o la prosecuzione della partecipazione fino al completamento della verifica necessaria.

5.5 Al termine della verifica somnias può:

- a) mantenere invariata l'iscrizione;
- b) emettere un contratto individuale aggiornato o un accordo aggiuntivo;
- c) richiedere ulteriori documenti o accordi;
- d) proporre un altro gruppo idoneo, un'altra data, sede o offerta;
- e) subordinare l'inizio o la prosecuzione della partecipazione alla disponibilità di personale idoneo o di misure organizzative adeguate;
- f) respingere l'iscrizione o risolvere il contratto per il futuro, qualora, nonostante un'adeguata verifica, non sia possibile garantire una partecipazione sicura e sostenibile sotto il profilo professionale e organizzativo.

5.6 Una diagnosi, una disabilità o una particolare condizione di salute non costituiscono, di per sé, un motivo automatico di rigetto dell'iscrizione. Sono determinanti il concreto bisogno di sostegno e l'effettiva possibilità di organizzare una partecipazione o l'erogazione della prestazione in condizioni di sicurezza e in modo adeguato sotto il profilo professionale.

5.7 Qualora, nonostante adeguati sforzi organizzativi, non sia possibile mettere a disposizione personale opportunamente idoneo o necessario, somnias può respingere l'iscrizione, sospendere la partecipazione o risolvere il contratto per il futuro.

5.8 Qualora una partecipazione già confermata venga interrotta da somnias a causa di una necessità di sostegno sorta o conosciuta soltanto successivamente, le quote relative ai periodi di prestazione o partecipazione non più erogati da somnias vengono rimborsate.

5.9 Qualora informazioni già note prima dell'iscrizione ed essenziali ai fini della partecipazione, della sicurezza, dell'organizzazione o della pianificazione del personale siano state intenzionalmente omesse o dichiarate in modo falso, somnias può:

- rivalutare l'iscrizione;
- revocare una conferma di prenotazione;
- sospendere provvisoriamente la partecipazione;
- risolvere il contratto per giusta causa;
- richiedere, nei limiti consentiti dalla legge, il rimborso dei maggiori costi o dei danni comprovati.

5.10 Evidenti errori di scrittura, incomprensioni o dati incompleti non forniti intenzionalmente non comportano automaticamente la risoluzione del contratto. Alla parte contraente viene, in linea di principio, concessa la possibilità di correggere i dati e di presentare osservazioni, salvo che una situazione di pericolo immediato richieda un intervento urgente.

6. Comunicazioni vincolanti

6.1 Le comunicazioni relative al contratto e rilevanti ai fini della partecipazione o della prestazione, in particolare disdette, richieste di modifica, reclami, modifiche di dati sanitari e altre informazioni essenziali, possono essere trasmesse per e-mail o telefonicamente tramite i contatti ufficiali di somnias.

6.2 Una comunicazione si considera pervenuta non appena sia stata effettivamente ricevuta da somnias e possa essere attribuita in modo univoco alla relativa iscrizione o persona partecipante.

6.3 Le comunicazioni telefoniche si considerano pervenute quando sono state comunicate direttamente a una collaboratrice o a un collaboratore di somnias e documentate da somnias. Una chiamata senza risposta o un messaggio inviato al numero privato di una collaboratrice, di un collaboratore o di un'altra persona incaricata non costituiscono automaticamente una comunicazione efficace.

6.4 Le disdette e le altre dichiarazioni unilaterali diventano efficaci, nel rispetto delle condizioni contrattuali e di annullamento applicabili, al momento del loro effettivo ricevimento da parte di somnias.

6.5 Le richieste di modifica di contenuti contrattuali già confermati, in particolare date, periodi, settimane, sedi, prestazioni o prezzi, diventano efficaci soltanto dopo l'espressa conferma della modifica da parte di somnias.

6.6 Le modifiche di dati sanitari, le diagnosi conosciute successivamente, le allergie, le intolleranze o altre informazioni rilevanti per la sicurezza devono essere considerate dal momento della loro effettiva comunicazione a somnias. somnias può quindi riesaminare l'iscrizione o la partecipazione.

6.7 somnias documenta nel portale le comunicazioni rilevanti ai fini contrattuali e della prenotazione. Lo stato ivi visualizzato indica lo stato attuale della pratica relativa all'iscrizione.

6.8 Qualora la parte contraente constati che una modifica comunicata non è visualizzata nel portale o è visualizzata in modo errato, deve informarne somnias senza indugio.

7. Lingua e comunicazione

7.1 Presupposto per la conclusione e l'esecuzione del contratto è che tra la parte contraente, la persona partecipante e somnias sia possibile una comunicazione di base sufficiente e inequivocabile in lingua tedesca, italiana o inglese.

7.2 La parte contraente e la persona partecipante devono essere in particolare in grado di comprendere e comunicare in modo univoco le condizioni contrattuali essenziali, le comunicazioni organizzative, le informazioni sanitarie, le informazioni per le emergenze e le istruzioni rilevanti per la sicurezza relative alla rispettiva offerta.

7.3 Nel caso di persone partecipanti minorenni, le persone esercenti la responsabilità genitoriale devono inoltre essere in grado di comprendere e chiarire con somnias i riscontri di natura pedagogica, organizzativa e relativi alla sicurezza.

7.4 Qualora la comunicazione diretta non sia sufficientemente possibile, spetta alla parte contraente organizzare autonomamente e a proprie spese una persona idonea e affidabile per la traduzione o il supporto, che sia facilmente reperibile.



7.5 somnias non è tenuta a organizzare o finanziare servizi di interpretariato, traduzione o mediazione linguistica.

7.6 Qualora, nonostante una richiesta in tal senso, non possa essere garantita una comunicazione chiara e affidabile e ciò renda impossibile un'esecuzione sicura, regolare e adeguata sotto il profilo professionale dell'offerta, somnias può respingere l'iscrizione, sospendere la conferma della prenotazione fino al chiarimento oppure risolvere il contratto per il futuro dopo una richiesta rimasta senza esito.

7.7 La persona partecipante deve essere in grado di comprendere e rispettare le indicazioni e le richieste del personale impiegato rilevanti per la sicurezza, in funzione della propria età e delle proprie capacità individuali. Qualora ciò non sia garantito e la sicurezza non possa essere assicurata mediante adeguate misure organizzative, l'iscrizione può essere respinta o la partecipazione interrotta.

8. Requisiti generali di partecipazione

8.1 La partecipazione presuppone che la persona partecipante soddisfi i requisiti di età, gruppo destinatario, qualificazione, salute e gli altri requisiti di partecipazione indicati nella descrizione del progetto, nel portale di iscrizione, nel contratto individuale e nell'allegato applicabile.

8.2 La parte contraente è tenuta a iscrivere la persona partecipante all'offerta o al gruppo destinatario appropriati.

8.3 Qualora somnias accerti che i requisiti di partecipazione non sono soddisfatti, può proporre una modifica o l'assegnazione a un'offerta idonea. Qualora non sia disponibile un'alternativa adeguata, l'iscrizione può essere respinta oppure una conferma già rilasciata può essere revocata per il futuro.

8.4 L'ammissione e la prosecuzione della partecipazione presuppongono che la persona partecipante possa partecipare in condizioni di sicurezza e in modo adeguato sotto il profilo professionale, nell'ambito delle risorse di personale, degli spazi e dell'organizzazione disponibili. Eventuali requisiti particolari sono disciplinati nell'allegato applicabile o nella descrizione del progetto.

9. Salute, malattia e igiene

9.1 Le persone partecipanti possono usufruire di un'offerta di somnias soltanto se il loro stato di salute consente una partecipazione sicura e non sussiste un concreto rischio di contagio per altre persone.

9.2 La partecipazione non è possibile in particolare in caso di:

- febbre;
- episodi ripetuti di vomito o diarrea;
- sintomi riconoscibili di una malattia contagiosa;
- condizioni generali fortemente compromesse;
- disturbi che impediscono alla persona di partecipare adeguatamente all'offerta prenotata;
- altre circostanze sanitarie che non consentano di garantire una partecipazione sicura.

9.3 Qualora durante la partecipazione compaiano sintomi di malattia, somnias può interrompere la partecipazione per la giornata in corso. Nel caso di persone minorenni o bisognose di assistenza può essere richiesto il ritiro immediato. Fino al ritiro viene garantita, nell'ambito delle possibilità disponibili, un'assistenza adeguata e, se necessario, la separazione dalle altre persone.

9.4 Le malattie contagiose, i cambiamenti rilevanti dello stato di salute e le altre circostanze importanti per la protezione di altre persone devono essere comunicati senza indugio a somnias.



9.5 Prima della ripresa della partecipazione, somnias può richiedere un certificato medico privo di indicazioni diagnostiche non necessarie qualora:

- ciò sia previsto dalla legge o disposto dall'autorità;
- sia stata accertata o sospettata una malattia contagiosa;
- la natura o la durata della malattia facciano sorgere dubbi fondati sulla sicurezza della ripresa;
- l'allegato applicabile lo preveda espressamente.

9.6 Le offerte ordinarie di somnias non costituiscono assistenza a persone malate né assistenza medica individuale. Qualora una persona partecipante necessiti di sorveglianza medica continuativa o di sostegno individuale, prima della partecipazione è necessaria una verifica organizzativa e professionale separata.

9.7 L'eventuale diritto a rimborso o credito oppure la permanenza dell'obbligo di pagamento in caso di assenza per malattia sono disciplinati dall'allegato applicabile all'offerta prenotata.

10. Allergie, intolleranze e vitto

10.1 Allergie, intolleranze alimentari, diete necessarie per motivi medici e altri rischi sanitari connessi all'alimentazione devono essere indicati integralmente al momento dell'iscrizione. Le circostanze conosciute successivamente o mutate devono essere comunicate senza indugio.

10.2 Per l'organizzazione vincolante di particolari misure di protezione o di un'alimentazione speciale necessaria per motivi medici, somnias può richiedere un certificato medico aggiornato. In caso di allergie gravi può inoltre essere richiesto un piano medico di emergenza.

10.3 Un'allergia o un'intolleranza comunicata viene trattata come informazione rilevante per la sicurezza fino al chiarimento definitivo. Ciò non significa tuttavia che somnias possa già garantire in modo vincolante una determinata alimentazione speciale in assenza di documentazione sufficiente.

10.4 Qualora la documentazione necessaria non sia disponibile, somnias può in particolare:

- a) non somministrare provvisoriamente determinati alimenti;
- b) richiedere o consentire, previo accordo, che venga portato un pasto personale idoneo;
- c) limitare la partecipazione a singole offerte di ristorazione;
- d) sospendere provvisoriamente la partecipazione qualora, senza le informazioni necessarie, non sia possibile garantire una partecipazione sicura.

10.5 Le particolari esigenze alimentari si considerano accettate in modo vincolante soltanto quando somnias ne abbia espressamente confermato la fattibilità organizzativa.

10.6 L'assenza completa di tracce di determinati allergeni o di contaminazioni crociate è garantita soltanto qualora somnias lo abbia espressamente confermato per iscritto.

10.7 Le esigenze alimentari di natura culturale, religiosa, etica o personale vengono considerate nella misura in cui ciò sia organizzativamente possibile per la rispettiva offerta e sia stato espressamente confermato.

11. Medicinali, farmaci di emergenza e oggetti pericolosi

11.1 somnias non è generalmente tenuta a somministrare medicinali. La somministrazione è possibile soltanto previo accordo espresso.

11.2 La somministrazione può in particolare essere subordinata a:

- una dichiarazione scritta della parte contraente oppure, per i minorenni, delle persone esercenti la responsabilità genitoriale;
- un'indicazione medica chiara;



- indicazioni precise sul medicinale, sul dosaggio, sull'orario e sulla modalità di somministrazione;
- la consegna nella confezione originale;
- un'etichettatura chiara con il nome della persona partecipante;
- un termine di validità sufficiente;
- la possibilità di conservazione in sicurezza;
- la disponibilità di personale adeguatamente istruito o idoneo.

11.3 Prima dell'inizio della partecipazione, somnias verifica se la somministrazione del medicinale possa essere effettuata nell'ambito della concreta offerta nel rispetto dei requisiti organizzativi, professionali e di sicurezza. Qualora ciò non possa essere garantito, somnias può rifiutare la somministrazione e sospendere l'ammissione o la prosecuzione della partecipazione fino all'individuazione di una soluzione idonea.

11.4 In caso di farmaci di emergenza necessari, la parte contraente oppure le persone esercenti la responsabilità genitoriale devono mettere a disposizione tempestivamente un piano medico di emergenza nonché tutte le informazioni e i materiali necessari.

11.5 Le modifiche del medicinale, del dosaggio o della modalità di somministrazione devono essere comunicate senza indugio a somnias e, ove necessario, confermate da un medico.

11.6 Le persone partecipanti minorenni non possono portare con sé o conservare senza sorveglianza medicinali in borse, indumenti o oggetti personali senza previo accordo. Le persone partecipanti adulte sono, in linea di principio, personalmente responsabili della conservazione sicura e dell'assunzione dei propri medicinali.

11.7 È vietato portare con sé o utilizzare oggetti pericolosi, medicinali non concordati, sostanze illegali o altri oggetti e sostanze che possano mettere in pericolo persone o compromettere gravemente lo svolgimento dell'offerta. Il consumo di alcol, sostanze inebrianti o prodotti contenenti nicotina durante un'offerta è consentito soltanto qualora sia espressamente autorizzato e non metta in pericolo persone né violi disposizioni di legge, organizzative o relative agli spazi. Per le offerte con minorenni, gli allegati applicabili possono prevedere divieti più rigorosi.

12. Reperibilità, ritiro ed emergenze

12.1 Nella misura in cui ciò sia necessario in ragione dell'età della persona partecipante o della natura dell'offerta, devono essere indicati recapiti aggiornati e funzionanti nonché idonei contatti di emergenza.

12.2 Nel caso di persone partecipanti minorenni o bisognose di assistenza, durante l'orario di assistenza deve essere reperibile senza ritardi ingiustificati almeno una persona esercente la responsabilità genitoriale o un contatto di emergenza indicato.

12.3 Qualora somnias richieda il ritiro anticipato di una persona minorenne o bisognosa di assistenza a causa di malattia, comportamento gravemente scorretto, situazione di pericolo o altro motivo importante, la persona deve essere ritirata entro un termine adeguato alle circostanze.

12.4 Qualora le persone di contatto necessarie non siano reperibili, somnias può in particolare:

- a) contattare gli ulteriori recapiti di emergenza indicati;
- b) allertare il servizio di emergenza sanitaria in caso di urgenza medica;
- c) contattare gli uffici pubblici competenti o le autorità di pubblica sicurezza in caso di altro pericolo rilevante.

12.5 somnias e il personale impiegato sono autorizzati, nell'ambito della propria formazione e delle disposizioni di legge, a prestare primo soccorso, chiamare il numero di emergenza e comunicare le informazioni necessarie per un'assistenza medica immediata.

12.6 Una dichiarazione per le emergenze non autorizza somnias ad assumere qualsiasi decisione medica in luogo della persona partecipante o della sua rappresentanza legale. La valutazione e il trattamento medico competono ai professionisti sanitari responsabili.

12.7 In caso di lesioni rilevanti, malattie acute o altre emergenze sostanziali, la persona partecipante e, per i minorenni o le persone bisognose di assistenza, i contatti indicati vengono informati il più rapidamente possibile.

12.8 Qualora le persone esercenti la responsabilità genitoriale o i necessari contatti risultino ripetutamente irreperibili, rifiutino un ritiro necessario oppure non collaborino alla gestione di situazioni assistenziali rilevanti, somnias può, dopo una richiesta documentata, adottare ulteriori misure fino alla sospensione provvisoria o alla risoluzione del contratto. Restano salve le misure di protezione immediate in caso di pericolo acuto.

13. Comportamento, misure di protezione ed esclusione

13.1 La persona partecipante, la parte contraente nonché gli accompagnatori, le persone autorizzate al ritiro e le altre persone collegate devono comportarsi con rispetto nei confronti delle altre persone partecipanti, del personale, dei responsabili dei corsi e di terzi. Devono essere rispettate le istruzioni organizzative, pedagogiche, igieniche e relative alla sicurezza impartite dal personale impiegato.

13.2 Non sono consentiti in particolare:

- violenza fisica o verbale;
- minacce, offese, insulti o intimidazioni;
- bullismo, molestie o comportamenti discriminatori;
- sputi o altre gravi violazioni dei limiti personali;
- danneggiamenti intenzionali o compiuti con deliberata noncuranza
- il possesso o l'utilizzo di oggetti o sostanze pericolosi;
- la grave o ripetuta inosservanza di istruzioni rilevanti per la sicurezza;
- altri comportamenti che mettano in pericolo persone o compromettano gravemente il regolare svolgimento dell'offerta.

13.3 In caso di violazioni, somnias può adottare misure adeguate tenendo conto dell'età della persona partecipante, della natura e gravità del comportamento, dell'eventuale reiterazione e del concreto pericolo.

Tali misure possono comprendere in particolare:

- a) un colloquio chiarificatore o un richiamo verbale;
- b) un ammonimento o una comunicazione scritta;
- c) la definizione di adeguate misure comportamentali o di protezione;
- d) la limitazione temporanea della partecipazione a singole attività;
- e) l'invito a lasciare l'offerta in corso o il luogo della manifestazione;
- f) la sospensione temporanea della partecipazione;
- g) la risoluzione del contratto per giusta causa.

13.4 Nella misura consentita dalle circostanze, somnias ricorre inizialmente a misure meno incisive e offre alla persona partecipante o alla parte contraente la possibilità di modificare il comportamento e collaborare a una soluzione.

Gli allegati applicabili alle singole offerte di assistenza possono prevedere una specifica procedura graduale di intervento.

13.5 In caso di pericolo immediato o rilevante per la stessa persona partecipante, altre persone, il personale o terzi, somnias può adottare misure di protezione immediate senza previo ammonimento.

Rientrano in particolare:

- l'immediata separazione da un gruppo o da un'attività;
- l'interruzione della partecipazione per la giornata o l'appuntamento in corso;
- per i minorenni, la richiesta di ritiro immediato;
- la sospensione provvisoria dell'ulteriore partecipazione;
- in caso di episodi particolarmente gravi, la risoluzione immediata del contratto.

13.6 Le misure possono essere adottate anche qualora la parte contraente, le persone esercenti la responsabilità genitoriale, gli accompagnatori, le persone autorizzate al ritiro o altre persone collegate alla persona partecipante:

- minaccino, offendano o trattino in modo gravemente irrispettoso il personale o altre persone;
- rifiutino ripetutamente colloqui o misure di protezione necessari;
- omettano di comunicare informazioni rilevanti per la sicurezza;
- rifiutino in modo persistente la collaborazione necessaria;
- compromettano in modo grave o ripetuto lo svolgimento o la sicurezza dell'offerta.

13.7 Nel caso di persone partecipanti minorenni, le persone esercenti la responsabilità genitoriale vengono, in linea di principio, informate degli episodi rilevanti o ripetuti e, per quanto possibile e ragionevole, coinvolte nel chiarimento e nella definizione delle ulteriori misure. In caso di pericolo acuto o episodio particolarmente grave, somnias può adottare le necessarie misure di protezione immediate anche prima di un colloquio con i genitori.

13.8 Gli episodi rilevanti e le misure essenziali vengono documentati da somnias in forma adeguata. Prima della risoluzione definitiva del contratto, alla parte contraente viene, in linea di principio, offerta la possibilità di presentare osservazioni, salvo che un pericolo acuto o un comportamento particolarmente grave richiedano un intervento immediato.

13.9 Le conseguenze economiche di una sospensione temporanea o della cessazione della partecipazione sono disciplinate dall'allegato applicabile, dal motivo della misura e dalle disposizioni di legge. Le prestazioni già erogate restano, in linea di principio, dovute.

14. Quota di partecipazione, fatturazione e pagamento

14.1 L'importo della quota di partecipazione nonché eventuali supplementi, costi per materiali o altri corrispettivi risultano dalla descrizione del progetto o dell'offerta, dal portale di iscrizione e dal contratto individuale.

14.2 La modalità di pagamento, il periodo di fatturazione e la scadenza possono essere disciplinati diversamente a seconda dell'offerta. Sono determinanti il contratto individuale, la fattura e l'allegato applicabile.

14.3 Al momento dell'iscrizione, la parte contraente è tenuta a fornire dati di fatturazione completi e corretti. La fattura viene intestata al destinatario indicato nel portale.

14.4 Eventuali dati di fatturazione errati devono essere comunicati senza indugio a somnias. Dopo l'emissione di una fattura, una modifica è possibile soltanto nella misura ancora consentita dalle disposizioni fiscali e tecniche.

14.5 Il pagamento da parte di un'altra persona non modifica la parte contraente. La parte contraente resta responsabile del pagamento completo e puntuale degli importi dovuti.

14.6 Le fatture devono essere pagate integralmente entro il termine indicato nella fattura o nel contratto individuale. Qualora l'allegato applicabile preveda il pagamento prima dell'inizio dell'offerta, l'intero importo deve essere pervenuto o validamente disposto al più tardi prima dell'inizio della partecipazione.

14.7 Un pagamento parziale costituisce regolare adempimento soltanto se somnias ha previamente ed espressamente accettato un accordo di pagamento rateale o parziale. In assenza di tale accordo, un pagamento parziale non garantisce il posto di partecipazione o assistenza.

14.8 Qualora sia stato concordato il pagamento tramite addebito diretto SEPA, deve essere conferito un mandato SEPA valido. La parte contraente o il titolare del conto devono garantire la disponibilità di fondi sufficienti e la correttezza dei dati bancari indicati.

14.9 Qualora un addebito concordato non possa essere eseguito per motivi imputabili alla parte contraente o al titolare del conto, il credito resta esigibile. Le spese bancarie o di riaddebito effettivamente sostenute e documentabili possono essere addebitate nei limiti consentiti dalla legge.

14.10 Qualora un credito scaduto non venga pagato integralmente, somnias può invitare la parte contraente al pagamento in forma comprovabile e fissare un termine supplementare adeguato.

14.11 Il termine supplementare è, in linea di principio, di sette giorni di calendario. Qualora l'inizio dell'offerta sia imminente o sia interessata una prestazione in corso, può essere fissato un termine più breve adeguato alle circostanze.

14.12 Decorso inutilmente il termine supplementare, somnias può, tenuto conto della natura dell'offerta e dell'allegato applicabile, in particolare:

- a) sospendere una partecipazione non ancora iniziata;
- b) sospendere provvisoriamente l'assegnazione del posto di partecipazione o di assistenza;
- c) recedere dal contratto o risolverlo per il futuro;
- d) assegnare il posto ad altra persona;
- e) far valere legalmente i crediti insoluti.

14.13 Nell'ambito di un rapporto di assistenza in corso vengono considerati gli interessi e la sicurezza di una persona partecipante minorenne o bisognosa di assistenza. Nell'allegato applicabile possono essere previste procedure ulteriori o differenti.

14.14 Qualora un posto venga liberato a causa del ritardo nel pagamento o il contratto venga risolto, restano dovute le quote già scadute, le prestazioni già erogate nonché gli importi dovuti in base alle condizioni di cancellazione e recesso.

14.15 Finché sussistono nei confronti della parte contraente crediti scaduti e non fondatamente contestati, somnias può:

- rinviare o respingere ulteriori iscrizioni;
- subordinare una conferma al completo pagamento degli importi insoluti;
- richiedere per future prenotazioni il pagamento anticipato integrale.

14.16 Lo stesso vale qualora precedenti addebiti SEPA siano stati ripetutamente respinti o i termini di pagamento concordati siano stati ripetutamente disattesi.

14.17 In caso di ritardo nel pagamento, somnias può richiedere gli interessi moratori consentiti dalla legge nonché le spese di sollecito, recupero crediti, assistenza legale e procedimento effettivamente sostenute, necessarie e adeguate.

14.18 Non vengono addebitate penali forfettarie o spese legali non effettivamente sostenute.



14.19 I rimborsi vengono effettuati, in linea di principio, alla persona o sul mezzo di pagamento dal quale è stato effettuato il pagamento, salvo diverso accordo consentito.

14.20 L'eventuale diritto a rimborso o credito e il relativo importo in caso di cancellazione da parte della parte contraente, malattia, esclusione, annullamento dell'offerta da parte di **somnias** o modifica dell'offerta sono disciplinati dall'allegato applicabile e dalle disposizioni di legge.

15. Modifiche, interruzioni e annullamento da parte di somnias

15.1 somnias può apportare adeguamenti organizzativi, contenutistici, relativi al personale o agli orari qualora sussista un motivo oggettivo e rimangano invariati il carattere essenziale e lo scopo fondamentale dell'offerta prenotata.

Rientrano in particolare:

- l'impiego di un'altra persona idonea addetta all'assistenza, responsabile del corso o professionista;
- modifiche alla suddivisione dei gruppi o degli spazi;
- il trasferimento in altri locali idonei;
- adeguamenti dello svolgimento giornaliero o dell'ordine di singoli punti del programma;
- la sostituzione di singole attività con attività equivalenti o comparabili;
- adeguamenti dovuti alle condizioni meteorologiche, a esigenze di sicurezza o alla composizione del gruppo partecipante.

15.2 Non sussiste alcun diritto all'impiego di una determinata collaboratrice, di un determinato collaboratore, responsabile del corso o addetto all'assistenza, salvo che ciò sia stato espressamente concordato per iscritto. Anche qualora sia stata espressamente concordata una determinata persona, somnias può, in caso di sua indisponibilità, impiegare una sostituzione professionalmente idonea, purché la prestazione concordata possa continuare a essere erogata regolarmente.

15.3 Qualora una modifica comporti una deviazione sostanziale dalle date confermate, dalla sede, dalla durata, dall'entità della prestazione o dal carattere fondamentale dell'offerta, somnias ne informa la parte contraente il prima possibile.

In tale caso la parte contraente può:

- a) accettare la modifica;
- b) accettare un'offerta sostitutiva equivalente proposta da somnias;
- c) recedere dal contratto relativamente alla prestazione sostanzialmente modificata e non ancora erogata.

Le quote già pagate per prestazioni non più usufruite e non erogate vengono rimborsate.

15.4 In caso di improvvisa indisponibilità del personale necessario, delle persone addette all'assistenza, dei responsabili dei corsi o dei professionisti, somnias verifica, entro limiti ragionevoli, idonee misure organizzative sostitutive.

Rientrano in particolare:

- l'impiego di personale sostitutivo;
- spostamenti interni del personale;
- un adeguamento della struttura dei gruppi o dei partecipanti;
- l'accorpamento di gruppi idonei;
- una modifica del programma o dello svolgimento temporale;
- una riduzione o un trasferimento della prestazione;
- l'offerta di una data o sede sostitutiva idonea.



15.5 Qualora, a causa di un'imprevista indisponibilità del personale o di una carenza di personale non sufficientemente rimediabile, non possa essere garantita la dotazione di personale richiesta dalla legge, dal contratto, dalle regole professionali o dalla sicurezza, somnias può:

- a) adeguare organizzativamente la prestazione interessata;
- b) ridurla sotto il profilo temporale o contenutistico;
- c) sospenderla temporaneamente;
- d) limitarla a singoli gruppi, date o sedi;
- e) annullarla integralmente.

15.6 Qualora, per mancanza di capacità di personale o organizzative, sia necessario ridurre il numero di partecipazioni già confermate, la selezione avviene secondo criteri oggettivi, comprensibili e non discriminatori. L'allegato applicabile può stabilire criteri di selezione e priorità più dettagliati.

15.7 Lo svolgimento di un'offerta può essere subordinato al raggiungimento di un numero minimo di partecipanti necessario sotto il profilo organizzativo o economico, purché ciò sia previsto nella descrizione dell'offerta, nel portale di iscrizione o nell'allegato applicabile.

Qualora il numero minimo richiesto non venga raggiunto, somnias può in particolare:

- a) annullare l'offerta;
- b) accorpare gruppi o date idonei;
- c) proporre un'altra data o sede;
- d) concordare, con il consenso della parte contraente, una durata o prestazione adeguata.

15.8 Qualora l'offerta non possa essere svolta come previsto a causa dell'indisponibilità a breve termine dei locali, dei trasporti, dei servizi di ristorazione, delle attrezzature tecniche o di altre prestazioni essenziali di terzi, somnias può adottare adeguate misure sostitutive. Qualora non sia disponibile una soluzione sostitutiva idonea, la prestazione può essere adeguata, sospesa o annullata.

15.9 somnias può sospendere temporaneamente, limitare, trasferire o annullare una prestazione qualora la sua esecuzione divenga impossibile o irragionevole a causa di un evento non imputabile a somnias e non evitabile con mezzi ragionevoli.

Rientrano in particolare:

- provvedimenti amministrativi o disposizioni di legge;
- eventi naturali o condizioni meteorologiche estreme;
- epidemie o gravi situazioni infettive;
- incendi, allagamenti o danni agli edifici;
- interruzioni prolungate di servizi essenziali o infrastrutture;
- interruzioni del traffico o dei trasporti non controllabili da somnias;
- altri eventi eccezionali comparabili.

Una normale carenza di personale o una carenza evitabile dal punto di vista organizzativo non costituiscono, per ciò solo, forza maggiore.

15.10 somnias informa le parti contraenti in merito a modifiche sostanziali, sospensioni o annullamenti senza ritardo ingiustificato tramite il portale, per e-mail oppure, in caso di particolare urgenza, telefonicamente.

15.11 Qualora la prestazione sia impossibile soltanto temporaneamente, somnias può sospendersela per la durata dell'impedimento. Nella misura consentita dalla rispettiva offerta e dalle possibilità organizzative, somnias può proporre una data sostitutiva o un recupero. Un diritto al recupero sussiste soltanto qualora sia stato espressamente convenuto o previsto nell'allegato applicabile.



15.12 Qualora somnias annulli integralmente una prestazione e non venga accettata una prestazione sostitutiva equivalente, le quote già pagate per la prestazione non erogata vengono rimborsate.

15.13 Qualora la prestazione dovuta venga erogata soltanto parzialmente, la quota di partecipazione viene ridotta in proporzione alla parte non erogata oppure rimborsata pro quota. Qualora la prestazione residua sia oggettivamente priva di utilità sostanziale per la parte contraente, questa può recedere dal contratto relativamente alla prestazione interessata.

15.14 In luogo del rimborso, somnias può in particolare proporre una data sostitutiva, un credito o un buono. La parte contraente non è tenuta ad accettare tale soluzione sostitutiva, salvo che al momento della prenotazione sia stato validamente concordato in modo espresso qualcosa di diverso.

15.15 Modifiche di lieve entità al programma, al personale impiegato, alla suddivisione degli spazi o allo svolgimento organizzativo non danno diritto a rimborso, purché la prestazione prenotata venga erogata nella sostanza e in modo ragionevole.

15.16 Ulteriori diritti sono disciplinati dalle disposizioni di legge e dalle norme sulla responsabilità contenute nelle presenti Condizioni generali. Restano impregiudicati i diritti inderogabili previsti dalla legge.

16. Responsabilità, danni e oggetti personali

16.1 somnias risponde, secondo le disposizioni di legge, dei danni causati da un comportamento doloso o colposo imputabile ai propri rappresentanti legali, collaboratori, incaricati o alle persone impiegate.

16.2 La responsabilità di somnias non può in particolare essere esclusa o limitata:

- in caso di comportamento doloso o gravemente colposo;
- in caso di danni alla vita, all'integrità fisica o alla salute;
- in caso di violazione di obblighi inderogabili di legge;
- nella misura in cui una limitazione della responsabilità non sia consentita dalla legge.

16.3 somnias non risponde per il solo fatto che durante un'offerta si verifichino un danno, una perdita, un infortunio o un pregiudizio alla salute. La responsabilità presuppone che il danno sia imputabile a somnias secondo le disposizioni di legge.

16.4 La persona partecipante è tenuta a tenere adeguatamente conto delle proprie capacità personali, delle condizioni di salute e dei limiti riconoscibili, nonché a rispettare le istruzioni organizzative e relative alla sicurezza.

Nel caso di persone partecipanti minorenni o bisognose di assistenza, i corrispondenti obblighi di informazione e collaborazione gravano sulla parte contraente o sulle persone esercenti la responsabilità genitoriale.

16.5 Qualora, nell'ambito di singoli corsi, workshop o offerte sportive, naturalistiche o ricreative, venga richiamata la partecipazione sotto la propria responsabilità, ciò non comporta rinuncia ai diritti al risarcimento previsti dalla legge nei confronti di somnias. La persona partecipante assume tuttavia i rischi generali e riconoscibili che, nonostante una corretta esecuzione, sono tipicamente connessi alla rispettiva attività e non possono essere completamente evitati.

16.6 Per denaro, gioielli, dispositivi elettronici, abbigliamento, giocattoli, attrezzi o altri oggetti personali, somnias non assume alcun obbligo di custodia, salvo espresso accordo contrario. La responsabilità per perdita, furto o danneggiamento sussiste soltanto qualora il danno derivi da un comportamento colpevole imputabile a somnias.



16.7 Le persone partecipanti non dovrebbero portare alle offerte oggetti di valore non necessari o somme di denaro rilevanti. Per le persone minorenni, gli allegati applicabili possono prevedere ulteriori limitazioni.

16.8 La parte contraente e la persona partecipante sono responsabili affinché gli oggetti, gli alimenti, i medicinali o le sostanze portati con sé:

- rispettino le disposizioni di sicurezza e igiene applicabili;
- non costituiscano un pericolo prevedibile per altre persone;
- vengano utilizzati o conservati soltanto dopo l'eventuale necessario accordo preventivo;
- non vengano ceduti ad altre persone in contrasto con le istruzioni di somnias.

16.9 Qualora una persona partecipante causi colpevolmente un danno a persone, locali, arredi, materiali o altri beni, la responsabilità è disciplinata dalle disposizioni di legge.

Per le persone minorenni si applicano le disposizioni di legge relative alla responsabilità del minore, delle persone esercenti la responsabilità genitoriale e delle persone tenute alla vigilanza.

16.10 In caso di danneggiamenti dolosi, somnias può:

- richiedere l'immediata cessazione del comportamento in questione;
- documentare il danno causato;
- adottare adeguate misure di protezione ai sensi del punto 13;
- richiedere, nei limiti consentiti dalla legge, i costi documentabili di riparazione, sostituzione o di altra natura.

16.11 Danni, infortuni, lesioni, perdite o altri episodi rilevanti devono essere comunicati senza indugio a somnias, nella misura in cui non siano già stati accertati o documentati da somnias. La parte contraente e la persona partecipante devono collaborare, entro limiti ragionevoli, all'accertamento dell'accaduto.

16.12 somnias può documentare per iscritto e, ove necessario e consentito dalla normativa sulla protezione dei dati, mediante fotografie, episodi rilevanti, danni e lesioni.

La documentazione serve in particolare:

- all'accertamento della dinamica;
- all'adempimento degli obblighi di comunicazione previsti dalla legge;
- all'informazione delle persone esercenti la responsabilità genitoriale o degli uffici competenti;
- alla gestione di casi assicurativi o di responsabilità;
- alla prevenzione di episodi analoghi.

16.13 Qualora per la relativa offerta esista un'assicurazione di responsabilità civile, contro gli infortuni o di altra natura, l'ambito, i presupposti e le prestazioni sono disciplinati dalle rispettive disposizioni di legge e condizioni assicurative. L'esistenza di un'assicurazione non amplia la responsabilità legale di somnias e non fonda automaticamente un diritto a una determinata prestazione assicurativa.

16.14 Qualora singole prestazioni siano erogate da fornitori esterni espressamente indicati, la responsabilità è disciplinata dalla rispettiva ripartizione contrattuale dei compiti e dalle disposizioni di legge. Resta impregiudicata la responsabilità di somnias per i propri obblighi di selezione, organizzazione, informazione o vigilanza.

17. Protezione dei dati, fotografie e riprese video

17.1 I dati personali della parte contraente e della persona partecipante vengono trattati nel rispetto delle disposizioni applicabili in materia di protezione dei dati e conformemente all'informativa separata messa a disposizione.

17.2 Nell'ambito delle offerte di somnias possono essere realizzate fotografie, riprese video e registrazioni audio. La realizzazione e l'utilizzo di registrazioni nelle quali una persona partecipante sia riconoscibile avvengono sulla base dell'apposito consenso separato o di un altro fondamento giuridico consentito.

L'accettazione delle presenti Condizioni generali non sostituisce il consenso separato per fotografie e video.

17.3 Qualora sia stato prestato il relativo consenso, le registrazioni possono essere utilizzate in particolare per:

- la documentazione delle attività e dei progetti;
- le attività di comunicazione pubblica di somnias;
- il sito internet e i canali social media di somnias;
- materiali informativi, pubblicitari e di presentazione;
- relazioni destinate a partner di progetto, enti finanziatori o committenti.

L'utilizzo concreto è disciplinato dal consenso prestato nel portale.

17.4 Un consenso per fotografie e video già prestato può essere revocato in qualsiasi momento per e-mail con effetto per il futuro. La revoca non incide, in linea di principio, sulla partecipazione all'offerta prenotata.

17.5 Qualora non sia stato prestato il relativo consenso o sia stata manifestata opposizione alla realizzazione o all'utilizzo di materiale visivo, somnias non realizza fotografie o riprese video mirate e riconoscibili della persona interessata per finalità di comunicazione pubblica o pubblicitarie. Le riprese riconoscibili della persona interessata non vengono pubblicate né utilizzate per tali finalità.

17.6 Nella selezione e nell'utilizzo di materiale fotografico e video, somnias tutela la dignità, la sfera privata e i diritti della personalità delle persone raffigurate.

In particolare, non vengono pubblicate riprese che:

- mostrino situazioni degradanti, umilianti o imbarazzanti;
- rappresentino situazioni intime o particolarmente private;
- mostrino crisi sanitarie, lesioni o diagnosi riconoscibili;
- riguardino situazioni in servizi igienici, spogliatoi o di cura personale;
- mostrino una persona in uno stato riconoscibile di impotenza o particolare vulnerabilità;
- rivelino altri contenuti sensibili o pregiudizievoli per la persona interessata.

17.7 Nomi o altre informazioni personali direttamente riconducibili non vengono pubblicati congiuntamente a materiale fotografico o video, salvo espresso consenso o altro fondamento giuridico.

17.8 Indipendentemente da un consenso per finalità di comunicazione pubblica, somnias può realizzare riprese qualora ciò sia necessario, nel singolo caso, per documentare un infortunio, un danno, un episodio di sicurezza o un caso assicurativo e sia consentito dalla legge. Tale materiale non viene utilizzato per finalità pubblicitarie o di comunicazione pubblica.

18. Documenti, contenuti e registrazioni

18.1 Progetti, testi, presentazioni, schede di lavoro, istruzioni, grafici, fotografie, video e altri materiali messi a disposizione da somnias o dai responsabili dei corsi, relatori o professionisti impiegati possono essere protetti dal diritto d'autore o da altri diritti.



18.2 I documenti messi a disposizione possono essere utilizzati dalla persona partecipante per finalità proprie di apprendimento, informazione e documentazione, salvo diverso accordo.

18.3 Senza il previo consenso di somnias o della rispettiva persona titolare dei diritti, non è in particolare consentito:

- riprodurre o trasmettere integralmente o in parti sostanziali i documenti messi a disposizione;
- renderli accessibili al pubblico o pubblicarli su internet;
- utilizzarli per propri corsi, formazioni a pagamento o finalità commerciali;
- modificarli e successivamente presentarli come contenuti propri.

Restano impregiudicati i diritti di utilizzazione inderogabili previsti dalla legge.

18.4 Fotografie, riprese video, registrazioni dello schermo o audio durante un'offerta sono consentite soltanto qualora somnias o la direzione del corso o dell'offerta abbiano previamente prestato il consenso e non vengano violati i diritti di altre persone.

18.5 Altre persone partecipanti, collaboratori, bambini, adolescenti o altre persone presenti non possono essere ripresi in modo mirato né possono essere pubblicate o trasmesse registrazioni che li riguardano senza il necessario consenso degli interessati o dei loro rappresentanti legali.

18.6 In caso di registrazioni non consentite, somnias può:

- richiedere l'immediata cessazione della registrazione;
- richiedere, nei limiti consentiti dalla legge, la cancellazione della registrazione;
- vietare l'utilizzo di dispositivi di registrazione per la restante durata dell'offerta;
- adottare, in caso di violazioni rilevanti o ripetute, misure ai sensi del punto 13 delle presenti Condizioni generali.

18.7 Le credenziali di accesso, i link e i documenti relativi a offerte digitali o ibride sono, in linea di principio, destinati esclusivamente alla persona partecipante iscritta e non possono essere trasmessi a terzi senza il consenso di somnias.

18.8 Per le offerte digitali, la parte contraente o la persona partecipante sono, in linea di principio, personalmente responsabili di disporre di un collegamento internet adeguato, di un dispositivo funzionante e dei requisiti tecnici indicati nella descrizione dell'offerta. Problemi tecnici rientranti nella propria sfera di responsabilità non danno, in linea di principio, diritto a rimborso, qualora somnias abbia messo regolarmente a disposizione l'offerta digitale.

18.9 somnias è tenuta a eseguire regolarmente l'offerta formativa, il corso o l'attività ricreativa prenotati, ma non garantisce un determinato risultato personale, scolastico, professionale, sanitario o economico.

18.10 I diritti su opere creative, testi o altre prestazioni personali realizzate autonomamente dalla persona partecipante non vengono trasferiti in via generale a somnias mediante le presenti Condizioni generali. La pubblicazione o l'ulteriore utilizzo di tali opere da parte di somnias avvengono soltanto in presenza di un apposito consenso o di un altro fondamento giuridico consentito.

19. Durata e cessazione del contratto

19.1 La durata del contratto risulta dal contratto individuale e dall'allegato applicabile all'offerta prenotata.

19.2 Nel caso di un'offerta prenotata per una data o un periodo determinati, il contratto cessa alla scadenza del periodo di erogazione confermato, senza necessità di una separata disdetta.



19.3 Per le offerte continuative o a tempo indeterminato, il recesso ordinario, i termini di preavviso e l'eventuale data di cessazione sono disciplinati dal contratto individuale e dall'allegato applicabile.

19.4 La cancellazione dell'iscrizione, il recesso o qualsiasi altra forma di cessazione del contratto da parte della parte contraente sono disciplinati dalle condizioni di cancellazione e cessazione applicabili all'offerta prenotata. La semplice mancata partecipazione non costituisce automaticamente cancellazione dell'iscrizione né cessazione del contratto.

19.5 La cancellazione dell'iscrizione, il recesso e le altre dichiarazioni di cessazione del contratto possono essere comunicati per e-mail o telefonicamente tramite i contatti ufficiali di somnias. Una dichiarazione telefonica si considera pervenuta quando è stata effettivamente comunicata a una collaboratrice o a un collaboratore di somnias e documentata da somnias. Una chiamata senza risposta o un messaggio inviato a un numero privato non sono sufficienti. somnias documenta successivamente la cessazione o lo stato attuale nel portale oppure la conferma per e-mail.

19.6 somnias e la parte contraente possono risolvere il contratto per giusta causa con effetto per il futuro qualora, tenuto conto di tutte le circostanze, la prosecuzione del rapporto contrattuale non sia più ragionevolmente esigibile.

Una giusta causa può sussistere in particolare in caso di:

- a) violazione rilevante o ripetuta di obblighi contrattuali essenziali;
- b) dichiarazioni intenzionalmente false o omissioni riguardanti dati essenziali per la sicurezza, la partecipazione, il prezzo, la priorità o l'organizzazione;
- c) pericolo rilevante o ripetuto per altre persone;
- d) violenza, minacce, gravi offese, molestie o gravi violazioni dei limiti personali;
- e) persistente rifiuto di colloqui o misure di protezione necessari;
- f) ripetuta inosservanza di istruzioni rilevanti per la sicurezza;
- g) mancato pagamento nonostante la scadenza, la richiesta di pagamento e un adeguato termine supplementare;
- h) mancanza dei requisiti per una partecipazione sicura e sostenibile sotto il profilo professionale e organizzativo;
- i) altre circostanze gravi che impediscano il raggiungimento dello scopo contrattuale.

19.7 Nella misura consentita dalle circostanze, somnias invita inizialmente la parte contraente o la persona partecipante a porre fine alla situazione contraria al contratto e fissa un termine adeguato oppure adotta misure meno incisive ai sensi del punto 13 delle presenti Condizioni generali.

19.8 Non è necessario un previo invito o la fissazione di un termine qualora:

- sussista un pericolo immediato o rilevante;
- si sia verificato un episodio particolarmente grave;
- il necessario rapporto di fiducia sia definitivamente compromesso;
- un rimedio sia oggettivamente impossibile o manifestamente privo di prospettive;
- la prosecuzione dell'offerta non sia ragionevolmente esigibile per somnias, il personale o altre persone.

19.9 Fino al chiarimento definitivo di un fatto rilevante, somnias può sospendere provvisoriamente la partecipazione qualora ciò sia necessario per proteggere la persona partecipante, altre persone, il personale o per garantire un regolare svolgimento.

19.10 La cessazione del contratto può essere fondata anche sul comportamento delle persone esercenti la responsabilità genitoriale, degli accompagnatori, delle persone autorizzate al ritiro o di altre persone collegate alla parte contraente o alla persona partecipante, qualora tale comportamento comprometta in modo rilevante o duraturo l'esecuzione sicura o regolare del contratto.



19.11 Qualora somnias risolva il contratto per un motivo imputabile a somnias, vengono rimborsate le quote relative alle prestazioni non ancora erogate.

19.12 Qualora il contratto venga risolto per una giusta causa imputabile alla parte contraente, alla persona partecipante o a una persona collegata, restano dovute le quote relative alle prestazioni già erogate. L'eventuale permanenza dell'obbligo di pagamento per periodi non ancora erogati è disciplinata dall'allegato applicabile, dalle relative condizioni di cancellazione e recesso e dalle disposizioni di legge.

19.13 Qualora la partecipazione venga interrotta perché un'esecuzione sicura non è più possibile a causa di circostanze sorte successivamente, non intenzionalmente omesse e non imputabili a nessuna delle parti contrattuali, vengono rimborsate le quote relative alle prestazioni non più erogate da somnias.

19.14 La cessazione del contratto lascia impregiudicati i diritti di pagamento, risarcimento, rimborso e gli altri diritti di legge già sorti.

20. Diritto legale di recesso

20.1 Nella misura in cui alla parte contraente spetti un diritto di recesso in forza di disposizioni inderogabili di legge, essa può recedere senza indicarne i motivi, entro il termine previsto dalla legge, da un contratto concluso a distanza, in particolare tramite il portale somnias.

20.2 Il termine legale di recesso è, in linea di principio, di 14 giorni dalla data di conclusione del contratto, salvo che sia applicabile un'eccezione di legge o una diversa disposizione inderogabile.

20.3 In particolare, non sussiste un diritto legale di recesso nella misura in cui:

- a) il contratto riguardi un servizio sociale, compresa l'assistenza all'infanzia, e le disposizioni sui contratti a distanza e sul recesso non siano pertanto applicabili;
- b) l'offerta prenotata riguardi un servizio relativo al tempo libero e per la sua esecuzione sia prevista una data o un periodo determinati;
- c) ricorra un'altra eccezione legale al diritto di recesso.

20.4 L'esclusione del diritto legale di recesso non significa che una prenotazione non possa essere annullata in nessuna circostanza. Le possibilità contrattuali di cancellazione dell'iscrizione e di recesso sono disciplinate dall'allegato applicabile.

20.5 Qualora sussista un diritto legale di recesso, la parte contraente deve informare somnias, prima della scadenza del termine, mediante una dichiarazione univoca della propria decisione di recedere. La dichiarazione può essere inviata in particolare per e-mail all'indirizzo ufficiale di somnias. È possibile anche una dichiarazione telefonica, qualora pervenga effettivamente a somnias, venga espressa in modo univoco e documentata da somnias.

20.6 Ai fini del rispetto del termine è sufficiente che la dichiarazione di recesso venga inviata prima della scadenza oppure comunicata telefonicamente a somnias entro tale termine.

20.7 Qualora una prestazione soggetta a recesso debba iniziare, su espressa richiesta della parte contraente, prima della scadenza del termine di recesso, somnias può richiedere un consenso espresso separato.

20.8 Qualora la parte contraente eserciti validamente il diritto di recesso dopo che somnias, su sua espressa richiesta, abbia già iniziato l'esecuzione della prestazione, la parte contraente può essere tenuta a corrispondere un importo adeguato, proporzionato alle prestazioni già eseguite fino al momento del recesso.

20.9 Il diritto di recesso può estinguersi in caso di prestazione completamente eseguita qualora somnias abbia iniziato l'esecuzione previo espresso consenso della parte contraente e quest'ultima

abbia confermato di essere consapevole della perdita del diritto di recesso in caso di completa esecuzione del contratto.

20.10 In caso di recesso efficace, somnias rimborsa i pagamenti ricevuti conformemente alle disposizioni di legge. Gli importi dovuti per prestazioni già regolarmente erogate possono essere compensati o trattenuti.

21. Modifica delle condizioni contrattuali, impiego di terzi e trasferimento del contratto

21.1 somnias può modificare o integrare le presenti Condizioni generali e i relativi allegati per le iscrizioni future. Per ogni iscrizione si applica, in linea di principio, la versione resa accessibile alla parte contraente prima dell'invio dell'iscrizione e posta a fondamento del contratto individuale.

21.2 La successiva pubblicazione di Condizioni generali modificate sul sito internet o nel portale non modifica automaticamente i contratti già conclusi.

21.3 Nei rapporti contrattuali continuativi o a tempo indeterminato, somnias può modificare le condizioni contrattuali qualora sussista un motivo oggettivo. Tale motivo può ricorrere in particolare in caso di:

- modifiche delle disposizioni di legge o dell'autorità;
- modifiche dei processi organizzativi o tecnici;
- necessari adeguamenti del portale o della fatturazione;
- modifiche dei requisiti di sicurezza, igiene o qualità;
- necessari chiarimenti o eliminazione di lacune regolamentari involontarie;
- modifiche sostanziali delle prestazioni offerte o delle condizioni operative.

21.4 Le modifiche relative a rapporti contrattuali in corso vengono comunicate alla parte contraente in forma testuale, in particolare per e-mail o tramite il portale, prima della loro entrata in vigore.

La comunicazione contiene:

- le disposizioni modificate;
- la data prevista di entrata in vigore;
- ove necessario, il motivo della modifica;
- un'indicazione dell'eventuale diritto di cessazione del contratto.

21.5 Le modifiche che non incidono soltanto in misura lieve sulla parte contraente vengono, in linea di principio, comunicate con un adeguato preavviso. Ove possibile, il termine è di almeno sei settimane. Qualora una modifica debba essere attuata in tempi più brevi a causa di disposizioni inderogabili di legge, dell'autorità o immediatamente rilevanti per la sicurezza, può essere applicato un termine inferiore.

21.6 Qualora una modifica di un rapporto contrattuale in corso comporti una variazione essenziale e svantaggiosa per la parte contraente del prezzo, dell'entità della prestazione, della durata del contratto o delle possibilità di recesso, la parte contraente può cessare il contratto con effetto per il futuro prima dell'entrata in vigore della modifica, salvo che questa derivi direttamente da una disposizione inderogabile di legge o dell'autorità. Le prestazioni già erogate fino alla cessazione restano dovute.

21.7 Le modifiche diventano efficaci, in linea di principio, soltanto per il futuro. I diritti già sorti, le prestazioni confermate e i periodi di fatturazione conclusi non vengono modificati retroattivamente a svantaggio della parte contraente.

21.8 Per l'esecuzione di singole prestazioni, somnias può impiegare collaboratori idonei, professionisti autonomi, relatori, associazioni, imprese di trasporto, fornitori di servizi di ristorazione o altri prestatori esterni, purché la prestazione possa essere erogata regolarmente.



21.9 L'impiego di persone o organizzazioni esterne non comporta, in linea di principio, una modifica del soggetto contraente. somnias resta responsabile, secondo le disposizioni di legge, della prestazione da essa dovuta. È fatto salvo il caso in cui, già prima della conclusione del contratto, sia stato chiaramente indicato che una determinata prestazione viene erogata direttamente e sotto la propria responsabilità da un fornitore esterno.

21.10 Le persone e le organizzazioni esterne impiegate devono soddisfare i requisiti di legge, professionali, organizzativi e relativi alla sicurezza applicabili alla propria attività e rispettare le disposizioni di somnias rilevanti per l'offerta concreta.

21.11 La parte contraente non può trasferire a un'altra persona un'iscrizione confermata o un posto assegnato senza il previo consenso di somnias.

21.12 somnias può acconsentire al trasferimento qualora:

- la persona sostitutiva soddisfi tutti i requisiti di partecipazione;
- il trasferimento sia possibile sotto il profilo organizzativo e contabile;
- non vi ostino motivi di legge, amministrativi o relativi a finanziamenti;
- l'allegato applicabile non escluda il trasferimento.

Il trasferimento diventa efficace soltanto con l'espressa conferma di somnias.

21.13 Per posti di assistenza assegnati personalmente, iscrizioni soggette a priorità, offerte finanziate o prestazioni con necessità di sostegno verificata individualmente, il trasferimento è, in linea di principio, escluso, salvo espressa diversa conferma di somnias.

21.14 Il trasferimento dell'intero rapporto contrattuale a un altro soggetto giuridico avviene soltanto nel rispetto dei presupposti di legge e dei diritti esistenti della parte contraente.

21.15 Semplici modifiche della denominazione, della forma giuridica, dell'organizzazione interna o una successione universale prevista dalla legge non costituiscono un trasferimento a un terzo qualsiasi, purché il rapporto contrattuale prosegua giuridicamente e i diritti della parte contraente non vengano limitati.

22. Reclami, risoluzione delle controversie, legge applicabile e foro competente

22.1 Reclami, contestazioni e comunicazioni relative a una prestazione non regolare possono essere trasmessi per e-mail o telefonicamente tramite i contatti ufficiali di somnias.

La comunicazione dovrebbe contenere in particolare:

- nome della parte contraente e della persona partecipante;
- offerta, progetto o sede interessati;
- data o periodo interessati;
- descrizione il più possibile concreta dei fatti.

22.2 Un reclamo o una contestazione si considerano pervenuti non appena siano stati effettivamente ricevuti da somnias e possano essere attribuiti in modo univoco al relativo contratto o all'offerta. Una chiamata senza risposta o un messaggio inviato al numero privato di una collaboratrice o di un collaboratore non costituiscono automaticamente una comunicazione efficace.

22.3 somnias esamina reclami e contestazioni entro un termine adeguato alle circostanze. La parte contraente e la persona partecipante devono mettere a disposizione, entro limiti ragionevoli, le informazioni e la documentazione necessarie al chiarimento.

22.4 Nella misura in cui la natura e il momento in cui il difetto si manifesta lo consentano, somnias deve avere preliminarmente la possibilità di porvi rimedio in modo adeguato o di proporre una



soluzione alternativa. Restano impregiudicati i diritti inderogabili riconosciuti dalla legge alla parte contraente.

22.5 somnias e la parte contraente si impegnano a chiarire anzitutto direttamente e consensualmente eventuali divergenze. Il tentativo di composizione stragiudiziale non costituisce presupposto per far valere diritti in sede giudiziaria, salvo diversa disposizione di legge.

22.6 I consumatori possono rivolgersi a un organismo competente e riconosciuto di risoluzione alternativa delle controversie per la composizione stragiudiziale di una controversia in materia di consumo.

22.7 somnias partecipa a una procedura stragiudiziale di risoluzione delle controversie nella misura in cui sussista un obbligo di legge o somnias accetti di parteciparvi nel singolo caso concreto. Dalle presenti Condizioni generali non deriva alcun obbligo generale di somnias di aderire a ogni organismo di conciliazione o mediazione proposto.

22.8 Al rapporto contrattuale tra somnias e la parte contraente si applica il diritto italiano.

22.9 Qualora la parte contraente sia un consumatore e abbia la propria residenza abituale in un altro Stato, la scelta della legge applicabile non comporta la privazione delle disposizioni inderogabili di tutela che, in base alle norme europee o internazionali applicabili sui conflitti di legge, non possono essere escluse contrattualmente.

22.10 Qualora la parte contraente sia un consumatore, si applicano le disposizioni inderogabili di legge sulla competenza giudiziaria. Resta in particolare impregiudicato il foro previsto dalla legge presso la residenza o il domicilio del consumatore.

22.11 Qualora la parte contraente non sia un consumatore, ma agisca nell'ambito della propria attività imprenditoriale, autonoma, professionale o istituzionale, viene convenuto, nei limiti consentiti dalla legge, il foro esclusivo di Bolzano.

22.12 Restano in ogni caso impregiudicate le disposizioni inderogabili di legge sulla competenza.

23. Disposizioni finali

23.1 Il contenuto del contratto risulta dai documenti contrattuali indicati al punto 2. Dichiarazioni e accordi integrativi sono vincolanti soltanto qualora siano stati confermati da somnias.

23.2 Il contratto, le modifiche contrattuali, le conferme di prenotazione, le fatture, le comunicazioni e gli altri documenti possono essere messi a disposizione e trasmessi elettronicamente tramite il portale somnias o per e-mail, salvo che una forma inderogabile di legge disponga diversamente.

23.3 I documenti contrattuali rilevanti per la rispettiva prenotazione vengono messi a disposizione nel portale somnias o trasmessi per e-mail. La parte contraente è responsabile del download o della conservazione dei documenti per la propria documentazione. Restano impregiudicati gli obblighi di conservazione di somnias previsti dalla legge.

23.4 La parte contraente è tenuta a mantenere aggiornati i propri recapiti, dati di fatturazione e gli altri dati essenziali registrati nel portale. Gli svantaggi derivanti esclusivamente dal fatto che una modifica non sia stata comunicata nonostante una ragionevole possibilità di farlo sono posti a carico della parte contraente nei limiti previsti dalla legge.

23.5 Il mancato o non immediato esercizio di un diritto da parte di somnias nel singolo caso non costituisce rinuncia generale a tale diritto. Lo stesso vale a favore della parte contraente. Restano impregiudicate le disposizioni inderogabili in materia di prescrizione, decadenza e termini di esclusione.

23.6 I titoli e la struttura servono esclusivamente a migliorare la leggibilità. Ai fini dell'interpretazione di una disposizione è determinante il suo contenuto complessivo.

23.7 Qualora una disposizione delle presenti Condizioni generali o di un allegato applicabile sia o divenga, in tutto o in parte, inefficace, nulla o inattuabile, le restanti disposizioni rimangono, in linea di principio, efficaci, nella misura in cui il contratto possa ragionevolmente continuare a sussistere senza la disposizione interessata. Alla disposizione inefficace si sostituiscono le pertinenti norme di legge. Non viene concordata una sostituzione automatica con una disciplina economicamente il più possibile analoga per somnias.

23.8 I diritti inderogabili della parte contraente previsti dalla legge, in particolare i diritti inderogabili dei consumatori, non vengono limitati dalle presenti Condizioni generali e dai relativi allegati.

23.9 Nei contratti con consumatori, le disposizioni poco chiare o ambigue vengono interpretate secondo le norme inderogabili di legge in materia di interpretazione.

23.10 La versione linguistica determinante per il concreto contratto è quella messa a disposizione della parte contraente nel portale prima dell'invio dell'iscrizione e trasmessa insieme al contratto individuale. Qualora le versioni tedesca e italiana vengano messe a disposizione contemporaneamente come versioni contrattuali equivalenti, entrambe devono essere interpretate congiuntamente. Restano impregiudicate le norme inderogabili di legge in materia di interpretazione.

23.11 Le presenti Condizioni generali di contratto si applicano alle iscrizioni presentate a partire dalla data della versione o di validità indicata nella prima pagina.